

**SOCIETÀ SERVIZI SOCIO SANITARI
VAL SERIANA a.r.l.**



**SCHEDE
SEGRETERIA**

_____ (denominazione della Scuola o dell'istituto)
(Nom de l'école ou de l'Institut)

**DOMANDA DI ISCRIZIONE
Demande d'inscription**

_____ 1 sottoscritt _____ padre madre tutore
Le/la soussigné/e _____ Cognome e nome/ Nom et Prénom père mère tuteur

Dell' alunno/a _____
De l'élève _____ Cognome e nome/ nom et prénom de l'élève

**CHIEDE
Demande**

L'iscrizione alla scuola _____ di _____ per l'anno scolastico _____
L'inscription à l'école _____ de _____ pour l'année scolaire

Al tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero,
À ce propos, conformément aux normes sur l'assouplissement des procédures administratives et conscient/e des responsabilités qui peuvent dériver au cas ou mes déclarations ne sont pas véridiques, je déclare

che l'alunno/a _____ Codice fiscale _____
que l'élève _____ Cognome e nome/ Nom et prénom Code fiscal
E' necessaria la fotocopia del codice fiscale
Il faut une photocopie du code fiscal

è nat _____ a _____ il _____
est né/e _____ à (lieu de naissance) _____ le (jour de naissance)

Maschio ☐ Femmina ☐ Arrivato/a in Italia il _____
Male _____ Femme _____ il/elle est arrive/e en Italie le (date)

è cittadino: ☐ italiano ☐ altro (indicare quale): _____
il/elle est citoyen/citoyenne Italien/italienne autre nationalité (indiquez laquelle)

è residente a _____ (Prov.) _____ in Via/Piazza _____
résidant/e à _____ (Prov.) _____ Adresse

telefono _____
téléphone

proviene dalla scuola _____ dove ha frequentato la classe _____
provient de l'école _____ où il/elle a fréquenté la classe

o conseguito il diploma _____ con giudizio di _____
ou il/elle a obtenu le diplôme _____ avec les notes suivantes

lingua straniera studiata _____
langue étrangère étudiée

Per l'iscrizione sono necessarie due fototessere dell'alunno/a
Pour l'inscription il faut deux photos de l'élève

**SOCIETÀ SERVIZI SOCIO SANITARI
VAL SERIANA a.r.l.**



**SCHEDE
SEGRETERIA**

FRANCESE

che la propria famiglia di convivenza è composta da:
que ma famille est composée de:

Cognome e nome
Nom et Prénom

luogo e data di nascita
lieu et date de naissance

parentela
degré de parenté

Per favore, indicate se vi sono altri fratelli o sorelle dell'alunno/a che frequentano lo stesso Istituto Comprensivo
S'il-vous plait, indiquez s'il y a d'autres frères ou sœurs qui fréquentent le même Institut

Cognome e nome
Prénom et nom

Plesso
Ecole

Classe e sezione
Classe et section

E' stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie ☐ *si/oui* ☐ *no/non*
Il/elle a déjà fait les vaccinations obligatoires

Per favore, allegare una fotocopia delle vaccinazioni effettuate (tradotta in italiano) o elencarle di seguito:
Il faut inclure une photocopie des vaccinations faites (traduites en italien) ou bien les indiquer au-dessous

1. _____
2. _____
3. _____

4. _____
5. _____
6. _____

Servizio mensa ☐ *si/oui* ☐ *no/non*
Service de cantine

Trasporto scolastico ☐ *si/oui* ☐ *no/non*
Transport scolaire

Data _____
Date

Firma di autocertificazione (Art. 46 d.p.r. 28/12/2000 n. 445)
da sottoscrivere al momento della presentazione della
domanda all'impiegato della scuola.
*Signature d'auto certification (art. 46 d.p.r. 28/12/2000 n. 445) qui
doit être faite au moment de la présentation de la demande devant
l'employé de l'école.*

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente
autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica
Amministrazione (Decreto Legislativo n. 196/30/06/2003 "Tutela della privacy").

*Je soussigné, déclare d'être à connaissance du fait que l'école peut utiliser les données contenues dans cette
auto certification exclusivement dans le domaine et pour des objectifs institutionnels propres à
l'administration publique (D.L. n. 196/30/06/2003 "Tutelle de la Privacy").*

Data _____
Date

Firma _____
Signature

FRANCESE